

DOI: 10.12046/j.issn.1000-5285.2019.03.015

日本反腐新闻标题跨版块互文分析

——基于《朝日新闻》新闻标题语料库

陈臻渝, 毛浩然

(华侨大学外国语学院, 福建 泉州 362021)

摘要: 本研究基于自建《朝日新闻》“森友学园”事件新闻标题微型语料库, 考察日本反腐新闻标题的跨版块高频词互文特征和监察方词块互文特征。研究发现: (1) 反腐新闻标题高频词的跨版块互文特征表现为事件核心内容互文链、事件主体关系互文链和事件受众监察方互文链, 且在综合和社会版块的互文频次显著高于地方和观点版块; (2) 事件主体高频词包括机构指称词汇和人物指称词汇, 以同形回指或异形回指实现历时或共时跨版块互文, 并可形成反腐对象的主人公互文链; (3) 事件行为高频词包括事件焦点行为词汇、舆情诉求和舆情评价词汇。监察方显性与隐性互文频次在舆情诉求语境中无显著差异, 在舆情评价语境中则呈现显著差异。反腐新闻跨版块共现互文词块, 通过凸显监察方与否, 分类建构客观中立的主流媒体形象并发挥其舆情引领功能。

关键词: 反腐; 新闻标题; 高频词; 跨版块互文; 互文链; 森友学园

中图分类号: H15 **文献标识码:** A **文章编号:** 1000-5285(2019)03-0126-09

一、引言

“森友学园”事件是近年撼动日本政坛的重大丑闻事件之一。日本主流媒体《朝日新闻》在各版块对此事件进行了连续报道, 为反腐新闻话语研究提供了范例语料。国内外基于语料库的反腐话语研究主要是通过政治语篇^①和媒介话语^{②③}等揭示隐藏在反腐话语背后的意识形态操控, 而以高层反腐话语语料为切入点的分析较少。少数研究基于大数据背景和语料库方法, 分析公众的反腐舆情话语表达特征以及反腐倡廉词汇的文化和情境语境^④, 虽已涉及对反腐舆情趋势和议题设置等研究, 但缺乏基于反腐话语专用语料库的实证研究, 反腐新闻标题互文研究暂未涉及。

收稿日期: 2018-12-26

基金项目: 国家社会科学基金一般项目“应对突发公共事件舆情的官方话语研究”(编号: 13BXW055)、福建省教育厅中青年教育科研项目“日本新闻话语中的元话语策略研究”(编号: JAS170042)阶段性研究成果。

作者简介: 陈臻渝, 华侨大学外国语学院讲师, 博士, 硕士生导师。研究方向: 话语修辞;

毛浩然, 华侨大学外国语学院教授, 博士, 博士生导师。研究方向: 话语修辞, 心理语言学。

① 吴丹苹、庞继贤《政治语篇中隐喻的说服功能与话语策略——一项基于语料库的研究》,《外语与外语教学》2011年第4期。

② Stubbs, M.: "Text and Corpus Analysis". Oxford: Blackwell, 1996.

③ 杨娜、吴鹏《基于语料库的媒介话语分析——以〈纽约时报〉对华妇女报道为例》,《国际新闻界》2012年第9期。

④ 黄丽娜《基于语料库的反腐舆情关键词研究——以2014年媒体舆论场为例》,《青年记者》2015年第6期。

“互文指的是话语与话语互用的一种篇章现象。”^{①②}“互文性在新闻标题中不仅能够简洁准确地传达作者态度,而且影响读者对后续新闻文本的理解和接受”^③。“新闻标题提炼的不仅是报道内容,还有报道定位和取向,并引导读者,为读者理解报道提供视角。”^④新闻标题互文的先行研究主要聚焦新闻标题互文特征、生成与认知机制^⑤、新闻标题内互文与标题外互文特征^⑥、新闻标题常用互文手段、表现形式、语用功能^⑦以及单一媒体与多元媒体话语互文特征^⑧等。这些成果基于中英语料,从不同视角探讨了新闻标题互文的形式、功能及其应用,但未涉及新闻标题跨版块互文研究,也未见基于日语反腐类新闻标题语料的互文研究。

反腐是各国共同关注的焦点,反腐新闻话语研究也因其兼具前沿热点和互鉴价值而备受瞩目。本研究自建《朝日新闻》关于日本首相“森友学园”事件报道的“日语反腐新闻标题语料库”,并基于此语料库,分析日本主流媒体反腐新闻标题的跨版块高频词互文特征和监察方词块互文特征。

二、事件概述

2017年2月9日,《朝日新闻》在社会版第1版和第2版分别刊登了“森友学园”事件新闻^⑨,报道了森友学园以1.34亿日元的超低价购入估值约10亿日元的国有土地用于建设右翼小学的事件。随后日本首相安倍晋三被媒体曝光与森友学园关系密切,其夫人安倍昭惠受聘出任该小学的名誉校长,因此日本各界质疑安倍政府为森友学园购地提供不正当倾斜政策。之后,媒体又曝出森友学园违规领取特别援助补助金和做高工程造价骗取政府教学楼建造补助金等违法嫌疑。2017年7月31日,森友学园前理事长笼池泰典与其妻二人因涉嫌欺诈被捕,并于9月11日被正式起诉。2018年3月初,媒体曝出森友学园购地相关的财务省文件被篡改。受此事件影响,《朝日新闻》的民意调查显示:内阁支持率从首次报道前的54%(2017年1月14日)跌至31%(2018年4月14日),而不支持率从26%升至52%。

三、语料来源与研究方法

《朝日新闻》自1879年创刊以来已有140多年的历史,历年稳居世界报业协会公布的全球日报发行量百强榜前三名,并入选“世界十大影响力最大报纸排行榜”。与《读卖新闻》的右翼倾向相比,《朝日新闻》以客观且及时的报道、公正且专业的评论、多元且深度的解说为办报宗旨,在日本极具影响力。本研究收集了自2017年2月9日至2018年3月31日期间^⑩,《朝日新闻》新闻文本里出现关键词“森友”的所有新闻报道,共计2251篇。从中剔除以新闻栏目名为标题的117篇报道和

① Kristeva, J. “Semiótica, estudios de semántica”. Paris: Le Seuil, 1969.

② 毛浩然、徐赳赳《互文的应用研究》,《当代语言学》2015年第1期。

③ 曾冉《BBC南海争端新闻标题的互文性研究》,《社科纵横》2013年第4期。

④ Swan, M: “Practical English Usage”. Oxford: Oxford University Press, 2003.

⑤ 赖彦《新闻标题的话语互文性解读——批评话语分析视角》,《四川外语学院学报》2009年第1期。

⑥ 刘晨红《新闻标题的互文研究》,《西北第二民族学院学报》2006年第3期。

⑦ 徐江、郑莉《英语新闻标题的互文性研究》,《东南传播》2010年第4期。

⑧ 毛浩然、徐赳赳《单一媒体与多元媒体话语互文分析——以“邓玉娇事件”新闻标题为例》,《当代修辞学》2010年第5期。

⑨ 新闻标题为“国有土地出售价格,非公开,大阪丰中市议会起诉其‘非法’”(国有地の売却額、非公表,大阪・豊中市議「不当」と提訴)和“金额非公开,大阪国有土地以约附近地价的1成,出售给学校法人”(金額非公表、近隣の1割が大阪の国有地、学校法人に売却)。

⑩ 日本采取跨历年制,从当年4月1日起至次年3月止为一个财政年度。本研究语料采集范围为事件首次被报道之日起,至下一个财政年度结束之日止。

仅在文中有所提及但非以该事件为主题的 969 篇报道后，得到森友事件的 1165 篇报道作为语料样本，建成“日语反腐新闻标题微型语料库”，字符数为 27848。

本研究将《朝日新闻》的同类版面进行合并统计，即“社会 1 版(1 社会)”“社会 2 版(2 社会)”“社会 3 版(3 社会)”合并为“社会版块”，“综合 1 版(1 総合)”“综合 2 版(2 総合)”“综合 3 版(3 総合)”“综合 4 版(4 総合)”合并为“综合版块”，各地区报道版面合并为“地方版块”，“观点 1 版(オピニオン 1)”“观点 2 版(オピニオン 2)”合并为“观点版块”。各版块的具体样本数量分布如图 1 所示，标题样本集中分布在社会、综合、地方、观点版块，共计 1151 篇；经济、解说、外交、文化娱乐等版面的标题样本数较少，共计 14 篇。

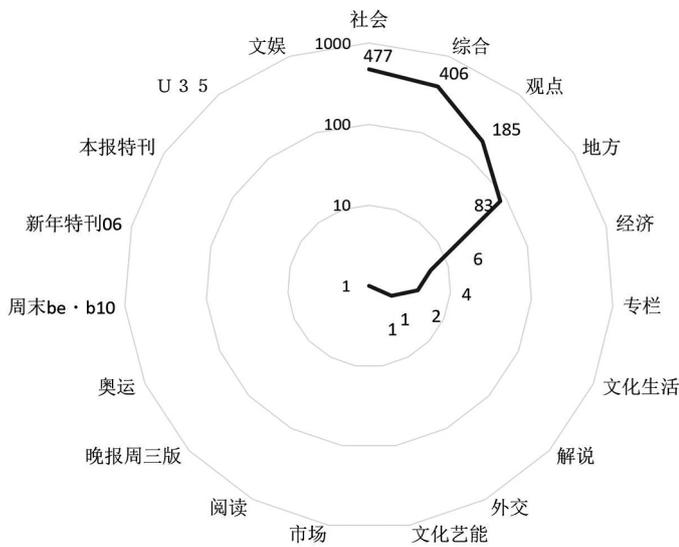


图 1 标题样本的跨版块分布

分布如图 1 所示，标题样本集中分布在社会、综合、地方、观点版块，共计 1151 篇；经济、解说、外交、文化娱乐等版面的标题样本数较少，共计 14 篇。

本研究根据话语研究方法程序^①，使用语料库分析软件 KH Coder3 进行词频检索统计。在对 1151 个报道标题进行文本预处理后，提取标题样本词语数共计 17088 个，其中不同词语数量为 2289 个，分类统计“森友学园”事件报道标题在社会、综合、地方、观点版块中的词频。从跨版块共现高频词、高频词互文链、机构指称词汇、人物指称词汇、事件焦点行为词汇、舆情诉求与评价词汇等方面分析反腐新闻标题跨版块互文特征。

四、反腐新闻标题高频词跨版块互文特征

事件报道标题里，跨版块同时出现在社会、综合、地方和观点版块的共有 45 个词。其中跨版块互文频次在 40 次以上的有 21 个，依次是：森友、问题（問題）、笼池（籠池）、学园（学園）、国有土地（国有地）、职员（職員）、文件（文書）、要求（求める）、财务省（財務省）、昭惠、调查（調査）、篡改（改ざん）、佐川、加计（加計）、说明（説明）、嫌疑（疑惑）、首相、国会、传唤（喚問）、在野党、公文（公文書）。我们首先考察这 21 个高频词跨版块共现分布及其互文链特征。

（一）反腐新闻标题高频词跨版块共现分布特征

如图 2 所示，从版块分布看，21 个高频词在综合和社会版块出现的频次明显多于地方和观点版块，可见日本主流媒体报道涉及执政党与在野党博弈的反腐新闻时，倾向于集中在综合和社会版块。

除事件名称“森友学园问题”之外，在综合版块里，“文件”“财务省”“篡改”“首相”“在野党”等直接体现该事件反腐特征的事件核心词汇高频词，其出现频次明显高于其他高频词；社会版块的“国有地”、地方版块的“文件”“篡改”和观点版块的“文件”“财务省”“首相”等的频次也高于其他高频词。可见，主流媒体各版块通过互文反腐定性的核心问题进行反腐新闻连续报道。因此，主流媒体在面对高层反腐事件进程中极易衍生的各类泥沙俱下的相关新闻时，应不忘初心抓大放

① 毛浩然，徐赓赓，娄开阳 《话语研究的方法论与研究方法》，《当代语言学》2018 年第 2 期。

小,锁定影响反腐定性的核心问题,避免为博眼球而被各种花边八卦新闻扰乱了视线,甚至本末倒置,因新闻娱乐化而偏离反腐主旋律。

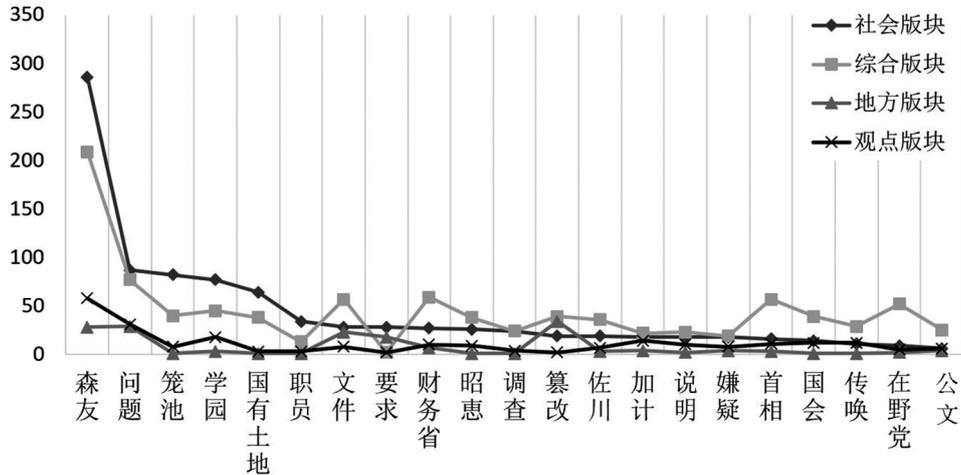


图2 跨版块共现高频词折线图

(二) 反腐新闻标题高频词跨版块互文链特征

图2中的21个跨版块共现高频词可梳理为三类具有反腐特征的新闻标题跨版块互文链:

1. 事件核心内容互文链: 森友学园问题→国有土地→财务省→篡改公文

该互文链显示了事件核心内容的逻辑脉络: 为了掩盖森友学园以超低价购买国有土地的腐败问题,财务省相关审批文件被相关人员授意篡改。

2. 事件主体关系互文链: 森友学园-笼池-首相-昭惠-佐川-职员

该互文链显示了事件主要人物的关系网络: 森友学园前理事长笼池、安倍首相及其夫人昭惠、财务省前理财局长佐川以及首相夫人昭惠的贴身工作人员。

3. 事件受众监察方互文链: 在野党→国会→要求→传唤→调查→说明

该互文链显示了事件监察方的诉求内容: 以在野党(监察机构)为首的“森友学园”事件的监察方,代表在野党和民众(监察群体)要求执政党在国会上就事件系列疑点传唤证人进行调查,并做出明确说明。

跨版块互文链实现了媒体对反腐新闻事件的建构和对反腐舆情的引领。事件核心内容互文链描述了事件概貌;事件主体关系互文链引导受众聚焦反腐对象与相关人物;事件受众监察方互文链凸显反腐舆情的关键争议点。可见,主流媒体在进行反腐事件连续报道时,不宜走标题党博眼球之路,而应借助反腐新闻标题的跨版块互文链,建构反腐事件核心概貌,并多从监察方角度引领受众关注反腐焦点,传递舆情诉求,以实现主流媒体的意识形态引领功能。

五、反腐新闻标题事件主体高频词跨版块互文分析

反腐新闻标题跨版块共现的事件主体高频词可分为机构指称词汇(森友)和人物指称词汇(笼池、首相、昭惠、佐川)。跨版块共现词汇是词汇互文表现之一,现分类讨论如下:

(一) 机构指称词汇的跨版块互文

机构指称词汇“森友”是“森友学园”的简称,跨版块互文频次最多。图3是“森友”跨版块互文分布情况。

《朝日新闻》在2017年2月9日的新闻文本中首次使用“森友学园”^①后,报道标题里陆续使用“森友”“森友学园”“森友学园问题”“森友问题”等同形回指或异形回指,这些又与“森友文件”“森友理事长”“森友学园理事长”“森友学园前理事长”^②等形成关联回指。“森友”的同形、异形和关联回指频次共583次,但关联回指的焦点人物,仅在社会版块和综合版块出现共6次。

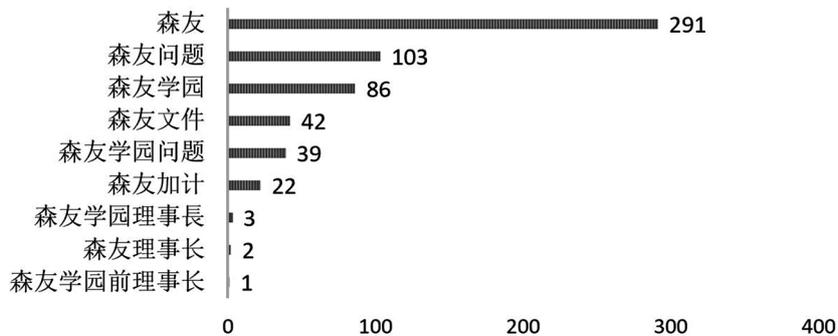


图3 机构指称词汇跨版块互文分布

可见,主流媒体在反腐新闻标题措辞中,更倾向于使用机构指称词汇来互文回指反腐事件,而较少使用人物指称词汇来互文回指具体人物。

(二) 人物指称词汇的跨版块互文

人物指称高频词“笼池”“首相”“昭惠”“佐川”以历时或共时、同形或异形回指形式形成跨版块主人公互文链^③。出现频次最高的人物,通常是新闻报道的焦点人物。图4为上述焦点人物的跨版块互文分布。

1. 人物指称词汇的历时互文

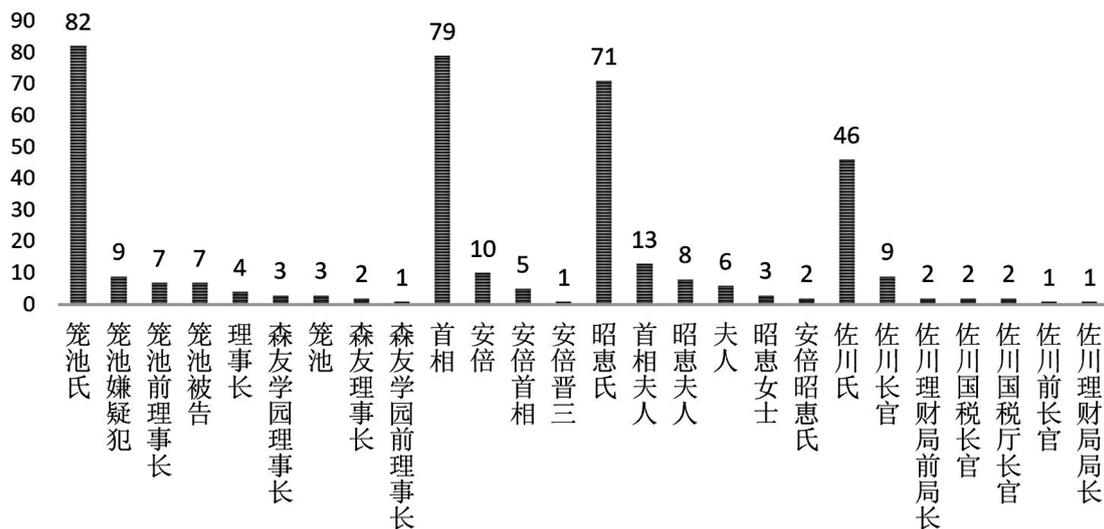


图4 人物指称词汇跨版块互文分布

① 原文本是「近畿財務局が2013年6-9月に売却先を公募し、昨年6月に大阪市内で幼稚園を営む学校法人「森友学園」に売った。」(引自《朝日新闻》2017年2月9日朝刊,1社会)

② “森友理事长(森友理事長)”“森友学园理事长(森友学園理事長)”“森友学园前理事长(森友学園前理事長)”均指与“森友学园”事件直接且密切相关的核心人物笼池泰典。

③ “主人公互文链”概念引自毛浩然、徐赳赳《单一媒体与多元媒体话语互文分析——以“邓玉娇事件”新闻标题为例》,《当代修辞学》2010年第5期。

焦点人物笼池(森友学园前理事长)与佐川(前理财局长)分别跨版块历时呈现9个和7个异形词,并形成如下主人公互文链:

笼池: 森友学园理事长·理事长·森友理事长(森友学園理事長·理事長·森友理事長)→笼池氏·笼池(籠池氏^①·籠池)→笼池前理事长(籠池前理事長)·森友学园前理事长(森友学園前理事長)→笼池嫌疑人(籠池容疑者)→笼池被告(籠池被告)

佐川: 佐川氏·佐川理财局局长(佐川理財局長)→佐川理财局前局长(佐川前理財局長)→佐川长官(長官)·佐川国税长官(国税長官)·佐川国税厅长官(国税庁長官)→佐川前长官(長官)→佐川氏

2017年上半年,事件报道初期媒体使用“森友理事长”“理事长”“森友学园理事长”“笼池前理事长”“森友学园前理事长”突出职务身份,以吸引受众广泛关注。2017年7月31日笼池被逮捕后,使用“笼池嫌疑人”;2017年9月11日笼池泰典被正式起诉后,使用“笼池被告”。

2017年7月4日《朝日新闻》首次在新闻标题里引进佐川宣寿时,使用“佐川氏”,次日的报道使用了“佐川理财局局长”异形回指关键人物“佐川氏”。直至2018年3月21日佐川宣寿辞职,其间分别使用“佐川氏”“佐川理财局局长”“佐川理财局前局长”“佐川长官”“佐川国税局长官”“佐川国税厅长官”。至2018年3月21日,《朝日新闻》仅1次使用“佐川前长官”进行报道。

如上所述,焦点人物跨版块历时呈现多个异形词互文,凸显了事件主体身份变化和事件发展。而总体上“笼池氏”“佐川氏”跨版块互文频次最高。可见,在反腐事件报道初始阶段,为了让受众了解反腐对象的社会身份并吸引受众的注意力,主流媒体各版块均倾向于以职务等进行人物指称。但在反腐事件扩散发展阶段,受众已熟悉反腐事件及其核心人物后,主流媒体无需继续使用职务等吸引受众眼球,改为更多使用姓氏进行人物指称(如“笼池氏”“佐川氏”),以示媒体在反腐新闻报道时的中立、客观、公正的态度立场。

2. 人物指称词汇的共时互文

焦点人物安倍晋三(首相)与昭惠(首相夫人,森友小学名誉校长)分别跨版块共时呈现4个和6个异形词,并形成主人公互文链:

安倍晋三: 首相-安倍首相-安倍晋三-安倍

昭惠: 昭惠氏-首相夫人-昭惠夫人-夫人-昭惠女士(昭惠さん)-安倍昭惠氏

2017年2月18日《朝日新闻》首次在事件新闻标题里使用“首相”异形回指安倍晋三。之后,其它异形词虽然也形成共时互文回指安倍晋三,但“首相”跨版块互文频次最高。而“安倍”同形回指仅出现10次,且与“安倍政权”形成关联回指。

另一焦点人物昭惠是2017年2月24日首次以“昭惠氏”出现在事件新闻标题里,且跨版块互文频次高达71次。以“首相夫人”“昭惠夫人”“夫人”异形回指互文出现的频次合计27次。

由此可见,主流媒体在新闻标题里以职务指称“首相”替代姓名“安倍晋三”,可以通过职务的显示度迅速提升受众关注度。“昭惠”虽非政府官员,但仍具有首相夫人的身份特殊性。当使用“首相夫人”“昭惠夫人”“夫人”指称该人物时,媒体旨在凸显其身份特殊性并间接指向“首相”及其事件背后的政府腐败问题。但媒体更倾向于在反腐新闻报道标题中使用中性指称“昭惠氏”,其频次是“(首相/昭惠)夫人”频次的2.6倍。

综上所述,反腐新闻标题中的主人公互文链是焦点人物在反腐事件发展变化和媒体报道立场态度的缩影。媒体倾向于通过人物指称词汇的跨版块历时互文显示事件核心人物的身份变化、事件的发展

^① 接尾词“氏”“さん”多用于文章中表示对人称的基本尊重。

变化以及受众对事件和人物熟悉度的变化,同时凸显主流媒体在反腐新闻报道中对核心人物指称进行适时异形回指的目的意图差异。

六、反腐新闻标题事件行为高频词跨版块互文分析

反腐新闻标题跨版块共现的事件行为高频词有:事件焦点行为词汇“篡改(改ざん)”;舆情诉求词汇“传唤(喚問)、调查(調査)、说明(説明)、要求(求める)、追究(追及)、阐明(解明)、彻查(究明)”;舆情评价词汇“愤怒(怒る)”。它们形成了具有反腐新闻特征的跨版块互文词块。

(一) 反腐新闻事件焦点行为词汇的跨版块互文特征

反腐新闻标题的事件行为共现高频词中,事件焦点行为词汇“篡改”跨版块互文频次最多,共95次。其异形同指互文表现分布为图5。

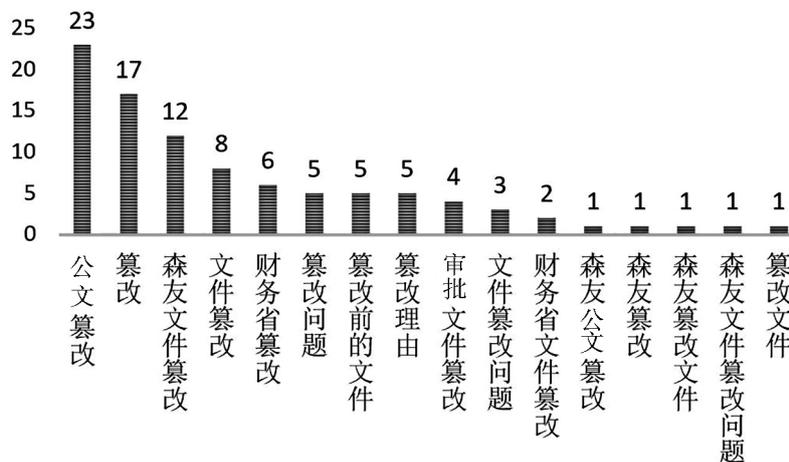


图5 事件焦点行为词汇跨版块互文分布

图5显示,事件焦点行为词汇“篡改”与事件细节内容词汇形成具有反腐特征的跨版块互文词块。具体类别和频次分布如下:

表1 反腐事件焦点行为词汇的互文词块类别与出现频次

类别	频次	词块示例
事件焦点行为词汇	17	篡改(改ざん)
事件主体+事件焦点行为词汇	7	森友篡改(森友改ざん); 财务省篡改(財務省の改ざん)
事件客体+事件焦点行为词汇	39	公文篡改(公文書改ざん); 文件篡改(文書改ざん); 审批文件篡改(決裁文書改ざん)
事件主体+事件客体+事件焦点行为词汇	17	森友文件篡改(森友文書改ざん); 森友公文篡改(森友公文書改ざん); 财务省文件篡改(財務省の文書改ざん); 森友文件篡改问题(森友文書改ざん問題)
事件焦点行为词汇+其他	15	篡改理由(改ざん理由); 篡改后(改ざん後); 篡改前的文件(改ざん前の文書); 篡改问题(改ざん問題)

表1显示,凸显反腐焦点的“事件客体+事件焦点行为词汇”词块的互文频次共39次;凸显反腐对象的“事件主体+事件焦点行为词汇”词块的互文频次仅为7次。可见,在反腐事件调查过程中,主流媒体在新闻报道时倾向于遵循“以事实说话”的原则,多以报道事件内容为主,较少将笔锋指向尚未有明确责任定论的反腐对象。由此也体现了作为日本主流媒体之一的《朝日新闻》较为客观

公正的反腐新闻报道风格。

(二) 反腐新闻事件舆情诉求与评价词汇的跨版块互文特征

反腐新闻标题的事件行为共现高频词中, 舆情诉求词汇“传唤”“调查”“说明”“要求”“追究”“阐明”“彻查”互文 139 次, 舆情评价词汇“愤怒”互文 12 次, 并分别与监察方、事件细节内容以及其他舆情评价词汇形成具有反腐新闻特征的跨版块互文词块。

表 2 反腐舆情诉求与评价词汇的互文词块类别与出现频次

类别	频次	标题示例
监察方词汇+	49	民进党要求进行传唤证人(民進が喚問要求);
事件细节内容词汇+		在野党要求传唤佐川作证(野党、佐川氏喚問求める)
舆情诉求词汇		市民要求彻查事件(市民が究明訴え);
事件细节内容词汇+	41	知事提出要在国会上彻查该事件(知事「国会で究明を」)
舆情诉求词汇		要求传唤笼池(籠池氏喚問要求);
舆情诉求词汇		阐明森友问题疑点的全部真相(森友問題疑惑の全容を解明せよ)
监察方词汇+	5	要求彻查篡改文件真相(改ざん究明訴え)
事件细节内容词汇+		在野党批判佐川拒绝作证称“传唤证人毫无意义”
舆情评价词汇		(野党、佐川氏の証言拒否を批判「証人喚問の意味ない」)
事件细节内容词汇+	56	民众不满审批文件被篡改, 在札幌车站前集会抗议
舆情评价词汇		(決裁文書改ざんに怒りの声 札幌駅前で市民集会)
舆情评价词汇		就国有地买卖问题, 大阪知事认为政府的说明不充分
事件细节内容词汇+	56	(国の説明、不十分との認識 国有地売却巡り大阪知事)
舆情评价词汇		审议森友问题仅靠首相的说明是不够的「森友」審議、首相の説明では足りぬ);
舆情评价词汇		对森友问题的愤怒(森友問題の怒り)
舆情评价词汇		篡改, 愤怒与不信任(改ざん、怒りと不信)

舆情诉求词汇跨版块互文围绕互文链“传唤作证→追究彻查”进行互文, 共出现 90 次。其中, 显性监察方互文出现 49 次(见表 2), 这些显性互文凸显“民进党、在野党、知事、市民”等监察机构、监察群体和监察个体代表及其反腐舆情诉求的具体内容。与此相对应, 隐性监察方互文出现 41 次(见表 2), 这些标题均直接陈述反腐舆情诉求, 但隐去了具体的监察施动主体, 直接凸显反腐舆情诉求的具体内容。

舆情评价词汇跨版块互文围绕互文链“篡改文件→愤怒不满→传唤作证→解释说明”进行互文, 共出现 61 次。其中, 显性监察方互文出现 5 次(见表 2), 直接显示“在野党、市民、大阪知事”等监察方代表。隐性监察方互文出现 56 次(见表 2), 直接表达舆情评价, 未明确显示监察方。

可见, 主流媒体倾向于根据实际情况分类应用监察方显性与隐性互文, 如有明确的诉求施动主体且有必要强调时, 则显性凸显之; 如无, 则隐性陈述之。

在舆情诉求语境中, 监察方显性与隐性互文频次相当, 无显著差异(49: 41), 表明主流媒体在舆情诉求语境中, 反腐新闻标题措辞倾向于兼顾监察施动主体的显性与隐性互文, 以显性与隐性相对均衡的互文比例, 有效引导受众对反腐舆情诉求的共识度。

在舆情评价语境中, 监察方显性与隐性互文频次呈现显著差异(5: 56), 表明主流媒体在舆情评价语境中, 倾向于回避显性互文凸显监察方, 以弱化媒体自身的态度立场, 以建构主流媒体在反腐舆情评价时客观中立的形象。此外, 跨版块共现的舆情评价词汇只有“愤怒”一词, 其共现互文频次 12 次, 显示舆情评价已颇为消极, 这也印证了内阁支持率跌至历史低点的民意调查结果。

(下转第 155 页)

李定没有深文巧诋，态度十分明确。此例是无法解释当时党同伐异的党争关系的。

综上所述，苏轼一案，缘起于御史台官员的职守、例行公事的弹劾，是神宗实施新政背景下发生的一起诏狱，本质上说是宋神宗维护新政、肃正朝廷纲纪的产物。故有学者认为，从确定诏狱到结案，“宋神宗自始至终起着决定性作用”。^①期间虽有李定等人极力弹劾苏轼，罗织罪名，但其他台谏、司法官员，有的是本于职分，并不一定都隶属于党派之争，与党争其实没有太多的关联。实事求是地说，当时是不乏忠于职守的台谏官和司法官员的。党争是我们观察问题的一个重要视角，但不应是唯一的。苏轼诗案确实有党争的背景，但不能把涉及案子的所有人都往党争关系上挂靠。

论者以苏轼案为例，认为“宋代法律实践的发展越来越依赖皇帝的诏敕，而这是以损害《宋刑统》中的规定的律条为代价的”。^②他们没有注意的是，中国传统社会一切法律的重心实际上都是当代法，宋代虽有《宋刑统》，但那是一部修订于宋初，以唐律为主要内容的法典，随着宋代社会的发展，已远远跟不上社会的需要。宋代历朝皇帝根据当代社会治理的实际状况，因时制宜发布诏敕，据诏敕制定成新的法律，亦为题中之义。苏轼一案的量刑判决，彰显了传统帝制时代法治所能达到的一个高度。

(责任编辑: 林日杖)

① 李裕民《乌台诗案新探》//《宋史考论》，北京：科学出版社，2009年，第25页。

② 参见蔡涵墨撰、卞东波译《乌台诗案的审讯：宋代法律施行之个案》所引宫崎市定、马伯良、彼得·塞得尔的观点，载《中国古典文学研究的新视镜——晚近北美汉学论文选译》，第210页。

(上接第133页)

七、结语

本研究基于自建《朝日新闻》新闻标题微型语料库，考察日本反腐新闻标题的跨版块互文特征。事件核心内容互文链、事件主体关系互文链和事件受众监察方互文链构成了反腐新闻标题跨版块互文脉络，其中事件主体高频词可分为机构指称词汇和人物指称词汇，以同形回指或异形回指形成反腐对象的主人公跨版块互文链。事件行为高频词包括事件焦点行为词汇、舆情诉求词汇与舆情评价词汇，与事件内容词汇形成反腐新闻跨版块共现互文词块，并通过凸显监察方与否，有效引导和提升受众对媒体传播的意识形态的认可度和共识度。

后续研究将进一步探讨日本反腐新闻话语互文特征及其内在生成机制。虽然中日意识形态不同，反腐新闻话语风格迥异，但反腐新闻话语的互文（链）研究仍有共通互鉴之处，可在一定程度上为反腐新闻话语研究与实践提供实证参考。

(责任编辑: 林春香)

features in “one-question-and-answer” , but reveals the characteristics of new media discourse turn model combining different forms of expressions.

Cross-section Intertextual Analysis of Japanese Anti-corruption News Headlines Based on the News Headline Corpus of Asahi Shimbun

CHEN Zhen-yu , MAO Hao-ran

Abstract: Based on the self-built micro corpus of Asahi Shimbun news headlines related to the “Senyou Primary School” Event , this article examines the intertextual features of high-frequency words and supervisor-related chunks in the Japanese anti-corruption news headlines. The findings show that , firstly , the cross-section intertextual features of high-frequency words in anti-corruption news headlines are represented by intertextual chains of the core content , the subject relationship and the supervisor of the event. The intertextual frequency of these words in the comprehensive and social section is significantly higher than of those in the local and view-point section. Secondly , the event subject high-frequency words can be divided into institutional referential vocabulary and personal referential vocabulary. These vocabularies are intertextually related by homomorphic anaphora or special-shaped anaphora. They also create protagonist information chain for the anti-corruption objects. Thirdly , event behavior high-frequency words include core behavior vocabulary , audience sentiment appeal vocabulary and audience sentiment evaluation vocabulary. There are no significant differences between frequencies of explicit and implicit supervisor-related intertextuality in the audience sentiment appeal context but marked variations are found in the audience sentiment evaluation context. The co-existence of cross-section intertextual chunks in anti-corruption new headlines , through the foregrounding of the supervisors (or not) , constructs the objective and unbiased image of the main stream media and exerts great influences on the audience sentiment.

Analysis: A Case Study of Traffic Incident Handling Discourse

WU Qi-jing , WANG Zheng-hua

Abstract: In the law enforcement discourse taking the form of dialogue , the moves employed by the speakers in the discursive negotiation reveal their power relations under the “rule by law” ideology. By analyzing the traffic incident handling discourse with the NEGOTIATION system , one of the discourse semantics systems in Systemic Functional Linguistics , this paper finds that the traffic police and the involved road users use different moves to negotiate on the information about issues such as liability and conciliation , and on actions such as traffic coordination and accident settlement. These moves reflect the equal and unequal power relations between the traffic police and the involved road users , which can be adjusted through the employment of moves in concrete contexts viewing from the language negotiation. Besides , appropriate moves help the traffic police to make good use of discursive power relation and improve their law enforcement practice under the “rule by law” ideology.